Translated and Edited for
Endless History
Translation Tuesday.
Re-Edited from Eidenyaku.
Original Translation: Shram
Original Editing: omgfloofy
Editing and proofing: Gu4n
Please do not submit
to aggreagators
For use on
http://www.esterior.net

Zero no Kiseki Prestory

零の軌跡

ゼロノキセキ

プレストーリー

—審判の指環—

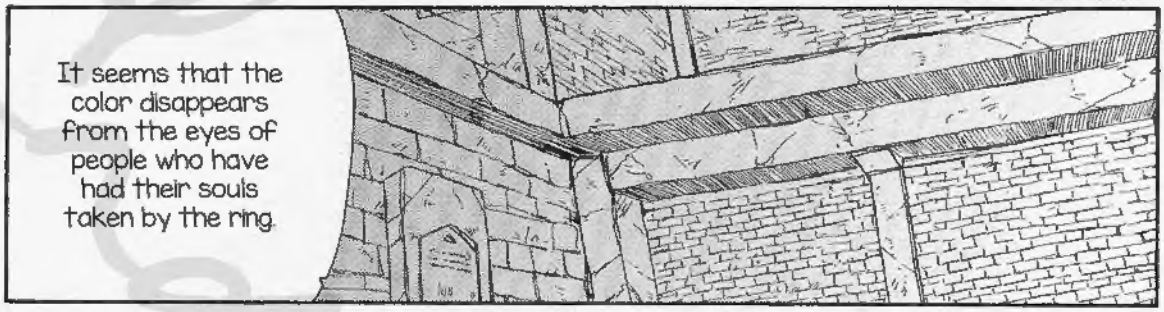
The Ring of Judgment

兄を想う少女の涙に一行は……？

Will our friends be moved by the tears of a girl thinking of her brother...?

©2010 Nihon Falcom Corporation. All Rights Reserved.

So...
You wait here.
And I'll go and bring Kai back.
Okay, Tilia?
Just leave this to the Bracers!
Please do, Estelle!


It seems that the color disappears from the eyes of people who have had their souls taken by the ring.

Everyone had frightening stark-white eyes!
And the bracer, too...
The Jaegers that we fought...
What Tilia said is true!

There's still time!
He hasn't been completely taken over yet!

But his eyes...
I saw that there's still a little color left in Kai's eyes!

Toval!
Can you hit him with your best arts over and over?
There's a monster in front of the kid.
How do you expect us to break through that wall?
I think it's best if we don't get our hopes up too far.
So if we can remove the ring from Kai's finger...
That's asking quite a bit...
Don't you know how long it takes to prepare one spell?
I just want you to get in the way long enough for me to reach Kyel
We don't have to defeat the monster!
For anyone other than me, that is!
I- I know it might be hard...
Yeah, it is hard!
It's an impossible request, actually!

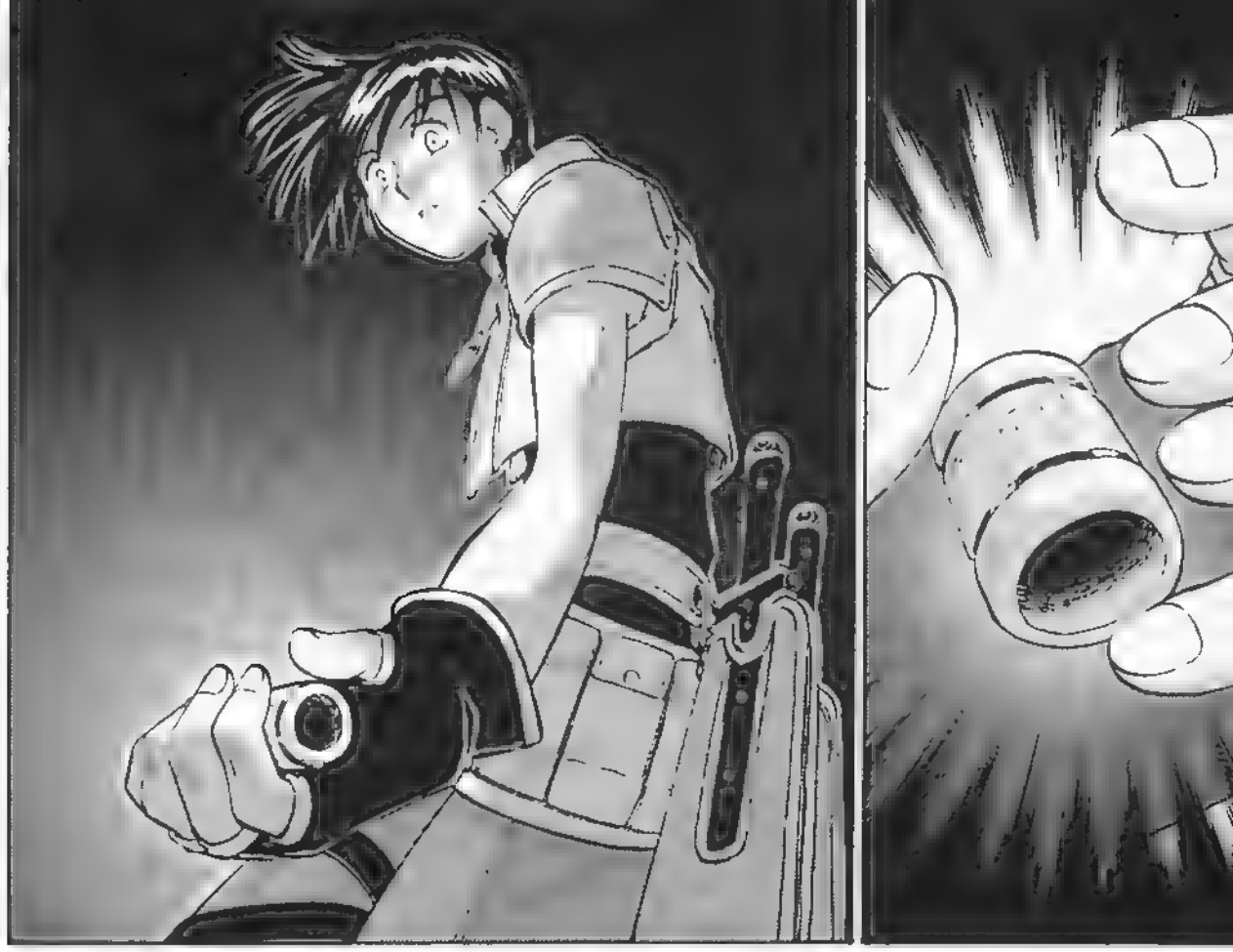
I think I might be more suited to this kind of thing.
Toval!
I'll go behind him and try to take the ring off.
Estelle, can you and Toval try to make an opening for me?
Joshua...
Thanks, you two!
Don't thank me! Pay attention!
Here he comes, Estelle!

Kai!
I swear
I'll save you!
Be careful,
Joshua!
All
right,
back me
up!!

ヒュン
スリオン
ドドドドドド
パラ
パラ

ゴオオオオ
ドリュッ
シャッ
Kai!
How's that?!
If you don't like it, come and get me!

Kai!
Estelle!
Ah!
I'll be right behind you!
I got the ring!
Carry him somewhere safe!



Open your eyes!
Kai!

Please !

Wake up!
Kai!!

Um who are you?
....huh?
Kai!?
Ring?
Tilia...
My sister..?
I'm Estelle! Tilia asked us to come rescue you!
What exactly is that ring?
Huh?
Kai, can you tell us what happened?

I was working overtime at the atelier one night
Someone I hadn't seen before came in,
and gave me that ring.
As soon as I put on the ring,
I heard someone's voice inside my head.
I will judge thy crimes...
look upon thy sins...

But, it was..
It was the manifestation of all of the sins that I had hidden deep in my heart
Over and over..
And bit by bit, my vision grew dark
Visions of things I didn't want to see appeared and vanished..
You're just a kid! What kind of sins could you have committed?!
It's not..
I..
Enough!
What are you saying?
S-
Stop!!
All I could do was
fall under the ring's judgment in the darkness...
If only
I tried harder..
Because of me, Tilia
I deserve to be judged..

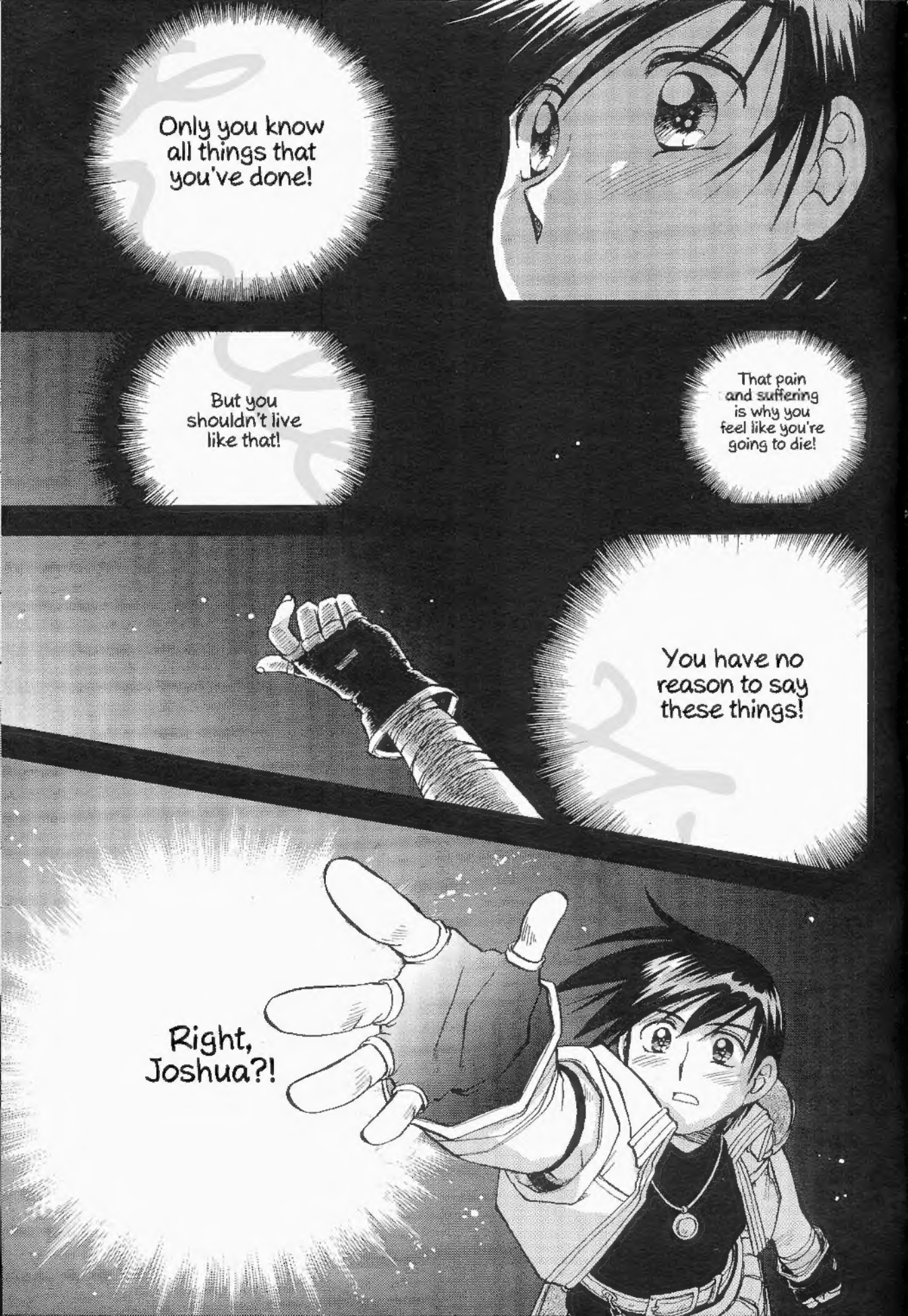
What kind of sick person would use an artifact like this?

Tanhuo

Deplorable sinner.
Look upon thy crimes.

Thy crimes will be judged here.

Judgment has been given.
Feel the guilt.


Only you know all things that you've done!
But you shouldn't live like that!
That pain and suffering is why you feel like you're going to die!
You have no reason to say these things!
Right, Joshua?!

What are you doing, Joshua?!
Really!
Thanks, Estelle!
Yeah.

Huh?
Joshua, let's get outta h-
Looks like the monster woke up!
Not good!
むっくん
What?!
The ring's gone...
No! Estelle!!
Don't touch it!!
Oh, there it is...
その指輪は…!?
This ring is...!?
次号10月号 8月27日(金)発売 につづく!